Operating Instructions

Read and understand these instructions before installing, operating, or maintaining the equipment. Note the connection diagrams in the appendix for addressing of AS-i slaves and for performing diagnostics on an AS-i system.

**NOTICE**

If the display shows the battery sign “-”, new batteries must be installed. Disconnect the device from the AS-i bus before opening it. When a battery is replaced, the configuration data saved in the addressing unit will be lost.

**WARNING**

A change between plant states in an ongoing process can result in death or equipment damage, if malfunctions or program errors occur. Make sure that hazardous situations cannot occur before you execute functions such as Data, Parameters, etc.

Table of contents

1. Overview and purpose ................................................................. 2
2. Operator control and display elements ........................................... 3
3. Description of function ................................................................. 4
   - OFF ................................................................. 4
   - Memory ................................................................. 4
   - ASI V= ................................................................. 5
   - ADDR ................................................................. 6
   - ADDR+MEM ............................................................... 7
   - Profile ................................................................. 7
   - Data ................................................................. 9
   - Parameters ........................................................... 12
   - ASIsafe .............................................................. 14
   - CTT2 ............................................................... 15
4. Maintenance ................................................................................. 16
5. Technical data ............................................................................... 17
6. System messages .......................................................................... 18
7. Order numbers ............................................................................. 19
Appendix ......................................................................................... 20
1 Overview and purpose

For convenient commissioning and diagnostics of an AS-i bus system, the addressing unit offers the following functions:

• Reading out and setting of slave address 0 to 31 or 1A to 31A, 1B to 31B for all AS-Interface slaves
• To prevent double addressing, previously used addresses can be saved and blocked.
• Measurement of the voltage on the AS-Interface cable and measurement of the AS-i slave operational current
• Test of the input and output data of digital and analog slaves according to AS-Interface Specification V3.0, including safety-related input slaves
• Setting of parameters of a slave for test purposes and reading back of parameter echo
• Reading out of slave profile (IO, ID, ID2)
• Reading out and setting of the ID1 code
• Reading out of data objects Identifier and Diagnosis for CTT2 slaves
• Reading out of safety code sequences of safety-related input slaves (ASIsafe)
• Reading and writing of cyclic input and output channels of CTT2 slaves
• Saving of complete network configurations (profiles of all slaves) as addressing aid

Reading out and setting of slave addresses for AS-Interface slaves

The main purpose of the addressing unit is to assign an address to each AS-Interface slave during commissioning.

In the as-delivered condition, a new slave has address 0.

To be able to participate in data exchange with the master, every AS-i Slave must be assigned an address not equal to zero.

Slaves with standard addressing use the address range 1...31.

Slaves with extended addressing use the address range 1A...31A, 1B...31B.

The addressing unit detects the addressing type automatically.

An address must not be assigned more than once on one AS-i bus system. If a slave with standard address exists, the same address value cannot be used for slaves with extended address. If a slave with extended address uses an address value as an A-address, another slave with extended address can use the same address value as a B-address.

Examples: If there is an existing slave with standard address 1, the addresses 1A and 1B are no longer available for slaves with extended address.

If there is an existing slave with extended address 2A, a slave with extended address 2B can also be used.

So that addresses are not inadvertently assigned more than once, the addressing unit can save the previously set addresses and only offer unused addresses for selection for new slaves.

Resetting to address 0 is also possible.

Connection of an AS-Interface slave to the addressing unit

In order to set the address of a slave, the addressing cable enclosed with the addressing unit is connected to the M12 socket of the device, and the hollow plug is inserted in the addressing socket of the slave module. When the hollow plug is inserted, the slave module is automatically disconnected from any connected AS-i bus cable. The slave module is supplied with power from the addressing unit. In switch position ADDR or ADDR+MEM, pressing the RETURN key displays a suggested address that can be changed with the Up/Down keys and confirmed with the RETURN key. Slave modules with M12 connector instead of the addressing socket can be connected with a commercially available M12 connecting cable.

Connection of the addressing unit to an AS-i bus system

Alternatively, the M12 socket of the device can be connected to multiple slaves with an AS-i bus cable. The addressing unit lists all found addresses in the address field of the LCD display. The Up/Down keys can be used to select the address to be edited (flashing address) and the RETURN key can be used to confirm. Because in this case all slave modules must be supplied with operational current, an AS-i power supply or an AS-i data decoupling unit plus power supply must be connected to the AS-i bus cable. The addressing unit is suitable for standard AS-i networks (rated voltage 30 V) and AS-i Power 24 V networks (minimum operating voltage on the AS-i bus cable of 19 V).

NOTE

Finding the address of a module if several slaves are connected:

When the addressing unit is connected to an AS-i bus system, the rotary switch can be set to Data, and the Up/Down keys can be used to run through the existing addresses. The addressing unit activates exactly one slave on the bus at a time. The address flashes in the address field of the display on the addressing unit, and the assigned AS-i slave indicates the activation status on the module (e.g., AS-i LED: green, Fault LED: Off).

In this way the address of the module can be determined easily without having to use the addressing socket of the module.
2 Operator control and display elements

1 Main display with 8 digits and additional information
   This symbol represents the information on the 7-segment display
2 Address field: Display of assigned AS-i addresses
3 RETURN / Input confirmation
4 Up / Increase value
5 Down / Decrease value
6 ESC Escape / Cancel

Key combinations:

7 Rotary switch for function selection
8 M12 sockets for connection of the AS-i slaves

NOTE
The addressing cable is operational even without being screwed into place in the M12 socket of the addressing unit.

Meaning of the additional information in the main display:

Bin Display as binary number
Hex Display as hexadecimal number (otherwise display as decimal number)
IN Input value
EDIT Output value / Edit mode
Channel Channel number (e.g., for analog module)
PFF I/O fault flag (reported by slave)
IO.ID.ID2 Profile codes
ID1 ID1 code
A or B Address detection for slave with extended addressing
A or V Display of amperes or volts
- Battery voltage low

For additional system messages, see Chapter 6 System messages.
3 Description of function

In the following, the function of the addressing unit is presented in detail for each position of the rotary switch. The operator input on the device is shown in the left column, and the action is explained in the text on the right.

The following basic rule applies to the operator input:

- **ESC**: Escape / Cancel to cancel the function
- **Down / Up**: To select
- **RETURN**: To confirm a selection

Simultaneously pressing the Up and RETURN keys (EDIT key combination) starts a function for writing or editing values or outputs. Simultaneously pressing the Down/Up keys (MODE key combinations) starts a function for changing settings for the operator input or for the behavior of the addressing unit.

The last used address of a slave is saved in the addressing unit and used as a default value when a change is made to a different operator input function.

In order to return to the initial display (MEM, ADDR, ADDR+MEM, etc.) of a function selected with the rotary switch, it may be necessary to press **ESC** more than once. To exit the initial display, the RETURN key must be pressed or the rotary switch operated.

**OFF**

In the OFF switch position, the addressing unit is switched off manually.

To conserve the batteries, the device switches off automatically if a user operation (key, rotary switch) does not take place for approximately 5 minutes. If a cyclic data exchange with AS-i slaves is active (read inputs, write outputs in Data or CTT2 position), the device switches off after approx. 1 minute without a user operation in order to limit the higher power consumption during bus access.

The device is switched on again after the automatic shutdown by actuating the rotary switch or **RETURN**.

**Memory**

**ADDR**: Erase, copy, store, and load memory

The addressing unit has 5 configuration memories (No. 0 to 4).

Memory 0 is used as work memory. The AS-i addresses and associated profiles found in switch position ADDR+MEM are stored here. If the device is used on a new AS-i system, memory 0 must be cleared (CLEAR), in order to release previously used addresses for the ADDR+MEM function.

Memory 0 can be stored in another memory (1 to 4) (STORE) and recalled again (RECALL).

**ADDR**: The switch position recognizes the following subfunctions, which are selected via the Up/Down keys and started with RETURN.

- **CLEAR**: Clear memory content
  - Confirm clearing of the memory with selected number or clearing of all memories (ClearAll) with RETURN.
  - An empty memory is indicated as **EMPTY** (empty).

- **COPY**: Transfer saved configuration to AS-i system
  - In "COPY" mode, all addresses of a saved configuration can be transferred one after the other to individual slaves of a new AS-i system. This means that an existing system configuration can be copied to an identical second system.
  - First select a memory that you want to transfer.
NOTICE

The memory is cleared during the COPY function. Store the memory content in another memory beforehand in order to be able to use it again later.

**COPY X**

Confirm the selection of the memory with RETURN.

The device indicates COPY in the display and waits until the RETURN key is pressed (or cancel with ESC).

The device now checks (SERch) to determine whether a slave is connected whose profile matches a profile stored in the memory.

**Possible responses to memory transfer:**

- **EMPty**: There are no addresses stored; the memory is empty (empty).
- **noASi**: No slave was found.
- **notEQ**: A matching slave was not found (not equal).
- **noCOPY**: There are several slaves connected; COPY is not possible.
- **SETto**: A slave was found whose profile matches one or more saved address(es). Use the Up/Down buttons to select a flashing address and confirm with RETURN. The address will be written to the slave (ProfG). clrAdr then appears in the display. With RETURN, the address is cleared from the memory (so that it cannot be assigned to any other slave); with ESC the address remains in the memory (and can be assigned again). The device then indicates COPY in the display and waits again for the RETURN key, see above.

**ESC**

With the [ESC] key, the function can be canceled at any point.

Since the memory status is retained, it is possible to continue later.

**StorE**

Store memory 0 to memories 1 to 4

0 to 1? 0 to 2? ... 0 to 4?

Confirm storing (copying) of work memory 0 to memories 1 to 4 with RETURN.

If content is identical, 0 == 1 will be output, for example.

**rECALL**

rECALL RETURN Reload memories 1 to 4 to memory 0

1 to 0? 2 to 0? ... 4 to 0?

Confirm loading (copying) of memories 1 to 4 to memory 0 with RETURN.

If content is identical, 1 == 0 will be output, for example.

For display 0==0 to 4==0, the content of work memory 0 can be checked by pressing RETURN.

With Up/Down, the saved address is selected (flashing); the corresponding profile (IO.ID.ID2) and the ID1 value appear in the main display. Exit the check function with ESC.

**NENoRY**

The memory allocation is dynamically managed by the device.

In the NENoRY initial display, the amount of free memory space can be determined by pressing ESC.

ESC FrE: 9B: Display of free memory space in % (here: 98% free memory)

The settings for the operator input on the addressing unit (e.g., display output as hex value or decimal value) are stored in a separate internal memory.

All memory contents are retained even if the device is switched off. However, the content is lost when the battery is replaced.

**ASI V=**

Display of AS-i voltage, AS-i current consumption and voltage of the device battery

ASI 26.0 V: External AS-i voltage present

ASI 0 V 0025 A: If no external AS-i voltage is applied at the slaves, the current consumption of the slaves is displayed.

Switched-off AS-i power supplies and AS-i master must be disconnected from the bus!

In the case of slaves with higher current consumption (e.g., analog modules), use of an external AS-i power supply is recommended.

Change to display of the battery voltage (example: bAt 5.6 V)

Pressing ESC again returns you to the display of the AS-i voltage or AS-i current consumption.
Addressing without saving of bus configuration
Slaves can be selected and readdressed here.
A brief introduction can be found in Chapter 1 Overview and purpose.

**Search**
Search all slave addresses on the bus (Search).
All addresses found are displayed in the address field.

**USE X**
Select slave address for readdressing (Use address X; X = 0..31, A/B)
Confirm selection
If only 1 slave is connected, the slave is selected automatically
(step USE X omitted).
Slave address flashes in address field

**SET X**
The current address is displayed (Set X)
Select new address for current slave if necessary, only addresses that are compatible with the slave type are available for selection.
Via the **MODE** key combination for the **SET X** display, a direct switch can be made from A-address to B-address (and vice versa) for slaves with extended addressing.
If a slave with address 0 was found, this slave is selected automatically and the next free address after the last programmed address is suggested.

**MODE**
Via the **MODE** key combination for the **Addr** initial display, the search for free addresses (addressing sequence) can be adapted for slaves with extended addressing:

1. **Rdr**.**SEq** : Search sequence 1A, 2A, 3A, ...31A, 1B, 2B, 3B, 31B
2. **Rdr**.**SEq** : Search sequence 1A, 1B, 2A, 2B, 3A, 3B, 31B

→ **ProG** : New address X is transferred to the slave → Display R5 1 X
→ **ESC** → Back to the **Addr** initial display
→ **Search**

**NOTE**
If two or more modules with identical slave address are discovered on the AS-i bus, the device displays **dbl. Addr**. The relevant address flashes in the address field; a change in the address is not possible. In certain situations, **dbl. Addr** may also be displayed if the device could not explicitly decode the AS-i communication.

**NOTE**
It is not possible to change addresses not equal to 0 if a slave with address 0 is connected.

**NOTE**
When a new AS-i system is commissioned, several new slaves (with address 0) must not be simultaneously connected to the addressing unit. The slaves with address 0 must be connected one after the other and readdressed.

**NOTE**
The display 0A in the address field indicates that a slave with extended addressing (A/B slave) with address 0 was found.
**ADDR+MEM**  
Addressing with saving of the bus configuration

Function same as ADDR, but with saving of all addresses discovered on the AS-i system or newly programmed in the work memory (configuration memory No. 0, see also Memory). The saved addresses are marked as "already in use" and are no longer available for addressing. This prevents multiple assignment of the same address to several slaves of an AS-i system (double addressing).

When readressing an existing address to another address, the work memory is also updated, i.e., the previous address is removed from the work memory, while the new address is entered. The address 0 is never entered in the memory.

The corresponding profile (IO.ID.ID2) and the ID1 Code are also stored in the work memory for each address.

Before assigning addresses for a new AS-i system, the work memory should be cleared:

Press ESC (more than once, if necessary), until the **AddrMem** initial display appears in the main display. All addresses contained in the work memory are displayed in the address field.

Press the EDIT key combination for the **AddrMem** initial display.

**CLeaR?** is displayed and must be confirmed with →.

Alternatively, clearing can be carried out in the Memory switch position.

### NOTE

If the ESC key is pressed for the **AddrMem** initial display, the percentage of free memory available in the addressing unit is displayed briefly, e.g., **FrE 98** means 98% free memory.

**Profile**  
Reading of the slave profile IO.ID.ID2 and ID1 (can be edited)

The profile of a slave describes the basic properties of the slave and is used by the AS-i master for identifying the correct configuration of an AS-i system.

The profile consists of IO code, ID code, and ID2 Code (IO.ID.ID2). These 3 values are saved in the slave and cannot be changed. In addition, there is the ID1 code that can be set for many slaves. The meaning of ID1 can be found in the documentation of the slave. Some slaves do not have the ID2 and ID1 codes; a master then works with the substitute values F (hex) for both codes.

All codes are 4-bit values with a range of values from 0...F (hex format).

In the case of slaves with extended addressing, the highest bit in the ID1 memory is used internally for the ID of the address (A or B), so that the value range for ID1 is limited to 0...7. Since some masters figure in the address identifier in the representation of ID1, the value range for ID1 shifts to 8...F (hex) in this case for slaves with B-address. The addressing unit can switch between the two types of representation.

**Search**: Search for all slave addresses on the bus.

The first address found flashes, and the corresponding profile is displayed.

**Select slave**

Representation of ID1 in the case of slaves with extended addressing:

**Mode**

By pressing the **Mode** key combination, the display of the value range of ID1 for slaves can be changed:

Option 1) ID1 of A/B slaves is always displayed in the range from 0...7.

Option 2) ID1 is displayed in the range 8...F for B-addresses (i.e., addition of 8).

A decimal point is shown before ID1 for identification.

The changeover is only possible, if a slave with A-address or B-address is selected; this also applies in EDIT mode (see below).

In the case of slaves with standard addressing, ID1 is always displayed in the range 0...F.

Changing of ID1 (if present):

**Edit**

Select EDIT level, address flashes, slave profile is displayed

If necessary select new value for ID1

New value for ID1 flashes in the main display

→ **Prg**: New value is transferred to the slave (program)

Value no longer flashes after successful programming of the slave.

**Prg Err**: Error message if the slave does not permit changing of ID1.
Reading of the data objects ID and Diagnosis - only for CTT2 slaves (profiles 7.5.5 / 7.A.5 / B.A.5)

Search for all slave addresses on the bus.
The first address found flashes; the corresponding profile is displayed (as described above).
Select slave
If a CTT2 slave is selected (i.e., profile 7.5.5 / 7.A.5 / B.A.5), the basic data of the CTT2 data objects ID and Diagnosis are read out and displayed after the RETURN key is pressed (CTT2 can be read in the display briefly). Refer to the description of the slave to determine the extent to which the data objects are relevant for the user.
The first 5 bytes (No. 0...4) are read out from the object ID, and byte No. 0 from the Diagnosis object. The display occurs sequentially in hexadecimal display by pressing RETURN multiple times.
Example:

Display of the manufacturer ID / Vendor ID (bytes 0 and 1 of the object ID / Index 0)

0 1d.002R
  here: Vendor-ID_high = 00, Vendor-ID_low = 2A (hex)
  Vendor ID 002A: Siemens AG

Display of the manufacturer ID / Device ID (bytes 2 and 3 of the object ID / Index 0)

2 1d.0901
  here: Device-ID_high = 09, Device-ID_low = 01 (hex)
  Device ID 0901: M200D AS-i Standard motor starter

Display of the configuration identifier / Config ID (byte 4 of the object ID / Index 0)

4 1d. bb
  here: Config ID = BB (hex)
  Config ID BB: 2 output channels, 2 input channels, data width 16 bits, transparent values
  Meaning of Config ID:
  Config ID defines type, number, and data width of the cyclic CTT2 channels of the slave in output direction (high nibble, bits 8-15) and input direction (low nibble, bits 0-7 of Config ID).
  Nibble values 0 ... 7: Channel type analog value
  Nibble values 8 ... F: Channel type transparent value (e.g., for a bit-by-bit evaluation)
  0 or 8: No channel
  1 or 9: 1 channel with 8-bit data width
  2 or A: 1 channel with 16-bit data width
  3 or B: 2 channels each with 16-bit data width
  4 or C: 3 channels each with 16-bit data width
  5 or D: 4 channels each with 16-bit data width
  6, 7 or E, F: Reserved

Display of the standard diagnostic code (byte 0 of the Diagnosis object / Index 1)

0 d.1A.00
  here: Standard diagnostic code = 00 (hex)
  Diagnostic code 00: No fault
  Diagnostic code FF: General fault
  Diagnostic code otherwise: See description of the CTT2 slave

Back to initial display

NOTE
The data objects are read out only once from the slave. The complete sequence must be run through once again for an update.
Data

Reading and writing of slave data
The addressing unit can read the inputs of a slave and control the outputs. Thus, a wiring test can be performed even without an AS-i master/PLC. Both digital and analog values are processed. Also the status of safe input slaves is displayed (only for diagnostic purposes, not to be used for safety-related switching actions). Safe outputs cannot be controlled for safety-related reasons.

PFF display
In the Data function, the status of the I/O fault bit of the slave is also displayed in addition to the input/output data. If the PFF symbol is at the top of the display, the slave signals an I/O fault (Periphery Fault Flag). For the meaning of the I/O fault, refer to the documentation of the slave.

SEARCH: Search for all slave addresses on the bus
The first address found flashes
Select slave

Data behavior for digital slaves:
If a digital slave is selected (flashing address), the status of the inputs is read immediately and cyclically updated. The outputs are reset to 0.

The MODE key combination switches the display between binary and hexadecimal representation (Symbol "Bin" or "Hex" lights up).

As is usual in the number system, the binary digits of the outputs or inputs are incremented starting from the right.

Examples:
Position right = lowest number of the outputs/inputs;
Position left = highest number.

87654321
Bin
The addressing unit evaluates the profile information of the selected slave and shows a horizontal dash (minus sign) for input/output bits in binary display, if the slave does not support the relevant bit. In this case, 4 binary places are displayed, with the following exception: For digital A/B slaves with 8 inputs and 8 outputs (CTT3 slaves with profile 7.A.A, with extended addressing), 8 binary places are displayed.

For writing of output data (EDIT function), the EDIT key combination must be pressed. The text symbol EDIT appears in the upper right area of the display.

If the slave does not support any outputs, "no out" (no output) is displayed;
the EDIT function is exited with ESC.

EDIT function for binary display ("Bin"):
At the start of the EDIT function, all binary output bits initially flash below the Edit symbol. To activate the write function, RETURN must be pressed once.

NOTICE
The data are immediately written to the slave. Make sure that the setting of outputs cannot cause a dangerous situation to occur.

After activating, exactly one output bit flashes, which can now be changed.
The RETURN key can be used to advance to the next output bit.
With the Up key, the output bit is set (1); with the Down key, the output bit is reset (0).
With the ESC key, all output bits are reset to 0. With a short press you remain in the EDIT function. If the ESC key is pressed longer (approx. 2 s), the EDIT function is exited.
In the case of slaves with a maximum of 4 output bits, the state of the inputs can also be monitored in the left area of the display. A decimal point on the display separates the outputs (right) from the inputs (left). The text IN appears above the displayed inputs. A set input (1) is displayed as a short vertical dash; this vertical dash is omitted for a reset input (0). As an aid for counting the inputs, two horizontal dash segments are displayed above the vertical dashes. A dash "hangs" on both sides of a horizontal segment for a set input bit.

EDIT function for hexadecimal display ("Hex"):
At the start of the EDIT function, the hexadecimal output value 0 is located below the EDIT symbol.

NOTICE
Make sure that the setting of outputs cannot cause a dangerous situation to occur.
Pressing the RETURN key writes the displayed value to the output and changes the flashing display to steady light. With the Up key, the output value in the display increases (+1); with the Down key, the output value in the display decreases (-1). A modified value is displayed as a flashing value and is not written to the output until the RETURN key is pressed.

With the ESC key, the output value is reset to 0. With a short press you remain in the EDIT function. If the ESC key is pressed longer (approx. 2 s), the EDIT function is exited. The status of the inputs can also be monitored in the left area of the display. A decimal point on the display separates the outputs (right) from the inputs (left). The text IN appears above the displayed input value.

**Data behavior for safety-related slaves:**
Safe slaves send their status information coded by means of a code table via the bus cable. The addressing unit decodes the sent information and displays the result in the display.
For binary display, a two-digit binary value is located at the far left of the display. This value shows the decoded input status for the two input channels of the safe slave.
To the right of this, the undecoded bit information of the inputs is displayed with vertical dashes; see description of monitoring of input states for EDIT function. The code table ensures that the undecoded bit information changes continuously, when an input is connected with a closed contact.
For hexadecimal display, the undecoded information of the inputs is always displayed.

**NOTICE**
Do not use the status information of safe inputs displayed on the addressing unit for enabling safety circuits. The decoding by the addressing unit is not carried out in a safety-related manner.

If the safe input slave also has non-safety-related outputs, the outputs can be set as described above for the EDIT function.

**NOTICE**
Make sure that the setting of outputs cannot cause a dangerous situation to occur.

Safety-related outputs of a safe AS-i module cannot be controlled from the addressing unit for safety-related reasons.
Data behavior for analog slaves:
The MODE key combination switches the display between decimal, hexadecimal (Symbol "Hex"), and percent representation (o, behind the value).

For the representation in %, the following assignment applies:
- 0.0% = 0 (dec) = 0 (hex)
- 100.0% = 27648 (dec) = 6C00 (hex)
- 118.5% = 32767 (dec) = 7FFF (hex) (maximum positive value, positive overflow)
- -100.0% = -27648 (dec) = 9400 (hex)
- -118.5% = -32768 (dec) = 8000 (hex) (minimum negative value, negative overflow)

NOTICE
Make sure that the selected analog slave uses the same assignment of the percentage values.
Use only the decimal or hexadecimal representation, if a different assignment is used.

Analog slave with inputs

Confirm selection of the slave address

Channel: Select input channel number 1...4 of the analog slave
(depending on the slave type)

Channel: 00000 (dec.) Confirm channel number and display input value

Analog slave with outputs

Slave has no inputs (no Input)
EDIT: Activate channel selection;
(channel selection is omitted if the analog slave has only 1 output)

Select output channel number 1...4 of the analog slave
(depending on the slave type)

Channel: 00000 (dec.) Confirm channel number and display output

After activating, exactly one place in the output value flashes, which can now be changed.
The RETURN key can be used to advance to the next place.
With the Up key, the place is incremented (+1); with the Down key, the place is decremented (-1).

NOTICE
The data are immediately written to the slave. Make sure that the setting of output values cannot cause a dangerous situation to occur.

ESC key ends the output of output values.
1 x ESC: Return to Select output channel
2 x ESC: Return to Display

Order No.: 3ZX1012-0RK10-4AC1
Parameters \( PA-R \): Writing of slave parameters and reading of parameter echo

For activating the data exchange of an AS-i slave (read/write input data/output data), it is necessary that the slave receives a 4-bit parameter set during ramp-up. However, the slave can also receive a parameter set during operation. If the slave receives a parameter set, it responds with a so-called parameter echo. The parameter echo consists of 4 bits with any values, i.e., the content of returned echoes can deviate from the content of the received parameter set.

In the case of slaves with standard addressing, the default value for the parameter is \( F \) (hex) or 1111 (bin). In the case of slaves with extended addressing (A/B slaves, ID code: A), the highest bit of the parameter set is not available, i.e., the default value for the parameters is 7 (hex) or 111 (bin) in this case. For some slaves, the operating behavior can be set by changing the parameter bits, e.g., for conversion of the measuring range for analog modules (refer to the operating instructions of the slave).

In the case of slaves with standard addressing, the default value for the parameter is \( F \) (hex) or 1111 (bin). In the case of slaves with extended addressing (A/B slaves, ID code: A), the highest bit of the parameter set is not available, i.e., the default value for the parameters is 7 (hex) or 111 (bin) in this case. For some slaves, the operating behavior can be set by changing the parameter bits, e.g., for conversion of the measuring range for analog modules (refer to the operating instructions of the slave).

In the Parameters switch position, the parameters can be changed via the addressing unit.

The set slave parameters are stored temporarily in the addressing unit and output on the display.

Reading back of the parameters (4-bit parameter set) from the slave is not possible, on principle. With \( 0 \) \( CLEAr \) ? in the \( MEmory \) switch position, the temporarily stored 4-bit parameter sets can be reset to the default values \( F \) (hex) or 1111 (bin).

The set parameters are used for the Data function of the addressing unit:
Before the input data/output data are transferred, the addressing unit automatically sends the slave the 4-bit parameter set that was set with the Parameters function for the respective slave address.

Because the parameters are not saved retentively in the slave, it loses the parameters sent by the addressing unit (4-bit parameter set) if the addressing unit is disconnected. If present, the AS-i master then sends its parameters to the slave.

Exception:
Slaves with profile 7.2 and 7.4 can save a parameter string (data block with several bytes) retentively. The 4-bit parameter set is not available for these slaves. The parameter string can be read from the slave.

\( SELCh \): Search for all slave addresses on the bus

The first address found flashes

Select slave

Standard situation: Slaves with 4-bit parameter set

Address flashes. Last set parameters are displayed in hexadecimal or binary display. The parameters are not sent to the slave.

The MODE key combination switches the display between hexadecimal ("hex" symbol) and binary display ("bin" symbol).

In the case of slaves with extended addressing, the highest parameter bit is not available.

\( EDIT \): Menu for changing and writing of parameters.

Set new parameter value.

Hex value/binary value flashes in the main display

Transfer parameters to the slave.

\( ECho \). \( F \) (hex) \( ECho \) 1111 (bin): The parameter echo returned from the slave is shown in hexadecimal or binary display.

Return to EDIT function with ESC or RETURN.

The EDIT function is exited with ESC.
Special case: Slaves with parameter string (profile 7.2/7.4)

In the case of slaves with profile 7.2 or 7.4, the addressing unit automatically switches the parameter assignment function to parameter string editing. 

- The addressing unit reads out the parameter string from the slave. The parameter string consists of several bytes.
- The display then outputs the first byte of the parameter string.
- The byte number XX (decimal) is on the left of the display. The value YY of the byte (hexadecimal) is on the right.

- Byte number XX flashes and can be selected.
- Select byte number XX; the corresponding byte value YY is immediately displayed.
- Byte number XX stops flashing.

1. Display shows the "EDIT" symbol. The parameter string can be changed. The byte number XX flashes and can be selected.
2. Select byte number XX; the corresponding byte value YY is immediately displayed.
3. Byte number XX stops flashing.
4. Set byte value YY (modified value flashes).
5. The new byte value is written to the slave. The byte value YY stops flashing. The byte number XX flashes and can be changed.
6. Alternative: The new byte value is discarded.
7. Set byte number XX.

The EDIT function is exited with ESC.

NOTICE
Refer to the technical data of the slave for the meaning of the bytes and values of the parameter string.
Note the content of the parameter string before changing any values.
After changing values in the parameter string, check the correct setting by reading out the parameter string again.
ASIsafe Reading out the code table of safe input slaves (ASIsafe)

Safe slaves send their status information coded by means of a code table via the bus cable. In doing so, all ASIsafe slaves of a system have different code tables permanently stored. For commissioning of a safe AS-i system, the evaluation unit (e.g., safety monitor, F-link) is able to read in the code tables independently (teach function). If the code tables are to be transferred manually to the evaluation unit, the code table must first be read out from every safe input slave.

NOTE

For safe AS-i outputs, a teach function of the code tables is not required.

SEARCH:

Search for all slave addresses on the bus
The first address found flashes
Select slave

If the selected address is not a safe input slave (profile 0.B or 7.B), \textit{no.SAFE} and the IN symbol are displayed. However, if the selected address of the controller slave (profile 6.B.D) is for a safe AS-i output, \textit{out.SAFE} is displayed. In this case, a code table cannot be read out.

If the address of a safe input slave is selected, the addressing unit reads the code table consisting of 8 hex numbers. The code table is output on the display in two steps (the text \textit{Cod.} flashes for better readability):

- Step 1: Display \textit{1Cod.3456}
- Step 2: After pressing of RETURN
  Display \textit{2Cod.789A}

The code table is 3456789A in this example.

NOTE

The specified numerical example serves only for easier understanding. In practice, this number combination is not possible because it contradicts the definition rules for code tables.

NOTE

The addressing unit reads in the code table completely as part of Step 1. A connection to the slave is not required for Step 2.

A safe AS-i input slave sends its code table only if both connected input contacts are closed (or corresponding slave status).

In the case of open contacts, the addressing unit shows one of the following messages. Close the open contacts in order to read in the code table:

\begin{verbatim}
OFF OFF Both contacts are open
ON OFF Contact on channel F-IN1 open
OFF ON Contact on channel F-IN2 open
\end{verbatim}

ESC Back to \textit{SAFE} initial display

NOTICE

Do not use the status information of safe inputs shown on the addressing unit for enabling safety circuits. The decoding by the addressing unit is not carried out in a safety-related manner.
CTT2

Reading and writing of cyclic data channels for CTT2 Slaves
(profiles 7.5.5/7.A.5/B.A.5)

A CTT2 slave can be regarded as a combination of a digital slave and analog slave. In this case, however, only one AS-i address is needed, and cyclic data can be transported in the input and output direction. In addition, additional data blocks (so-called data objects) can also be read or written on request.

The cyclic input/output data of the digital component can be exchanged via the Data function, and the cyclic input/output data of the analog component via the CTT2 function.

In the Profiles switch position, the data objects ID (identification, Index 0) and Diagnosis (diagnostics, Index 1) can also be read out. The exchange of additional CTT2 data objects is not possible with the addressing unit since they cannot be utilized in a meaningful way via the display.

The addressing unit automatically detects how many cyclic analog channels are available in the slave in the input and output direction and displays the values similarly as in the Data function for analog slaves.

Zero (0) to 4 analog channels are possible in each of the two directions.

Search:

Search for all slave addresses on the bus
The first address found flashes

Select slave, confirm slave address

If the selected address is a CTT2 slave (profile 7.5.5 or 7.A.5 or B.A.5), no.Ctt2 is displayed. In this case, no data can be read out.

Input

1. DR23 hex: Select input channel number 1...4 of the CTT2 slave
   (depending on the slave type)

2. 2388 hex: Confirm channel number and display input value

Output

Edit: Select “Change output channel data” operating mode.

Channel 1: Select output channel number 1...4 of the CTT2 slave
   (depending on the slave type)

Channel 4: 0000 (dec.) Confirm channel number and activate output

After activating, exactly one place in the output value flashes, which can now be changed.

The RETURN key can be used to advance to the next place.

With the Up key, the place is incremented (+1); with the Down key, the place is decremented (-1).

Notice:
The data are immediately written to the slave. Make sure that the setting of output values cannot cause a dangerous situation to occur.

Mode:

For analog inputs or outputs, switchover between decimal, hexadecimal, and percentage display: dec → hex → %.

ESC key ends the output of output values.

1 x ESC: Return to Select output channel
2 x ESC: Return to Display no

Order No.: 3ZX1012-0RK10-4AC1
4 Maintenance

Replacing batteries

- Lay the device down with its front panel facing down, loosen the two screws on the rear panel, and lift off the lower part of the housing, starting from the bottom. At the upper face, the upper and lower parts of the housing are held together with the help of locking hooks.
- Remove the batteries from the holding clips by lifting them with a screwdriver; make sure that no components are damaged in the process.

   Important information for assembly: First place the lower part of the housing parallel to the upper part (see figure), then press the two halves of the housing together starting first at the lower part (a), and then at the upper face (b).
- Secure the bottom part again with the two screws.
- Please dispose of used batteries in an environmentally sound manner!

Housing maintenance

Special maintenance of the housing is not necessary. Ensure that the surface is clean. To clean, use a lightly moistened cloth. Avoid the use of abrasives, scouring agents, or solvents.

Take-back and environmentally friendly disposal

According to WEEE 2002/96/EC and ElektroG, we mark our electrical and electronic equipment (from 8/2005) with the symbol defined in DIN EN 50419. These devices must not be disposed of as household waste. Please contact our Technical Assistance for information on take-back of old devices.

If your device or accessory uses batteries or rechargeable batteries that are no longer effective, they must be properly disposed of according to the applicable national guidelines.

The adjacent symbol indicates that batteries or rechargeable batteries must not be disposed of with household waste, but rather must be sent to collection centers set up for this purpose.

Query of the firmware version

The firmware version of the addressing unit can be read out for service purposes:

Set the rotary switch to position "ASI V =“. Now press the Up key on and keep the key pressed for approximately 3 seconds.

The firmware version is shown in the display as a three-digit number in format x.yy.

Use ESC or RETURN to exit the display function.

Example:

![Image of display showing firmware version 5.06]

Functional check of the display

All segments of the display can be displayed simultaneously for service purposes:

Set the rotary switch to position "ASI V =“. Now press the Down key and keep the key pressed for approximately 3 seconds. All segments are activated in the display.

Use ESC or RETURN to exit the display function.

Note: When the addressing unit is switched on, all segments are briefly activated simultaneously.
5 Technical data

Characteristic values for function ASI V=

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>Measuring range</th>
<th>Measuring accuracy</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Voltage</td>
<td>2...35 V</td>
<td>±(3.5% v.M. + 2 D)</td>
</tr>
<tr>
<td>Current (for slaves)</td>
<td>0...0.15 A</td>
<td>±(5 % v.M. + 2 D)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Input resistance for voltage measurement: Approx. 300 kohm

Explanation v.M. = of the measured value, D = digit

Power supply
The standard power supply is provided by 4 batteries 1.5 V type AA, IEC LR6 (NEDA15). High-quality alkaline-manganese batteries for current-intensive application are recommended. Alternatively, equivalent rechargeable batteries (preferably NiMH) can also be used. To conserve battery life, an automatic switch-off occurs approx. 5 minutes (or approx. 1 minute in the case of active data exchange) after the last operation.

Electromagnetic compatibility (EMC)
Emitted interference EN 61326-1:2006 Class B
Interference immunity EN 61326-1:2006

Environmental conditions
Operating temperature 0 °C ... +50 °C
Storage temperature −20 °C ... +75 °C (without batteries)
Relative humidity Max. 75%, condensation must be ruled out
Height above sea level Up to 2,000 m
Installation location Indoors only

Mechanical configuration
Dimensions 84 mm x 195 mm x 35 mm
Weight Approximately 450 g with batteries
Degree of protection IP40

Pin assignment of the M12 connection socket

||
| 1 | ASI+ |
| 3 |      |
| 4 | ASI− |

NOTE
The addressing cable is operational even without being screwed into place in the M12 socket of the addressing unit.
## 6 System messages

The addressing unit can output the following messages. It may be necessary to confirm the message with RETURN or ESC.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Message</th>
<th>Functions</th>
<th>Meaning</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>AS-i V</td>
<td>ASI V=</td>
<td>No AS-i power supply on the bus, automatic switchover to current measurement (with slave supply by addressing unit)</td>
</tr>
<tr>
<td>Clr.ALL?</td>
<td>Memory</td>
<td>Clear all memory locations (0 to 4)?</td>
</tr>
<tr>
<td>dblAdd</td>
<td>...</td>
<td>Double address, several slaves with the same address were found, function cannot be executed</td>
</tr>
<tr>
<td>ECHo. X</td>
<td>Parameters</td>
<td>X = Received value of parameter echo from the slave</td>
</tr>
<tr>
<td>ENPty</td>
<td>Memory (copy)</td>
<td>System has been completely copied (memory is empty)</td>
</tr>
<tr>
<td>Error</td>
<td>Data, Parameters</td>
<td>Address 0: Data and parameters cannot be read</td>
</tr>
<tr>
<td>FrE. 100</td>
<td>Memory</td>
<td>100% free internal memory</td>
</tr>
<tr>
<td>H1LOAd</td>
<td>ASI V=</td>
<td>Current load for addressing unit too large (I &gt; 150 mA), connect external AS-i power supply or replace batteries</td>
</tr>
<tr>
<td>H10Rb</td>
<td>ASI V=</td>
<td>Addressing unit can no longer generate sufficient AS-i voltage (at I &lt; 150 mA), replace batteries or connect external AS-i power supply</td>
</tr>
<tr>
<td>NAsEr</td>
<td>All except ASI V =</td>
<td>AS-i master is active on the bus, disconnect master</td>
</tr>
<tr>
<td>noAS i</td>
<td>...</td>
<td>No AS-i slave found, connect slave</td>
</tr>
<tr>
<td>noCopy</td>
<td>Memory (copy)</td>
<td>Only 1 slave can be copied, use addressing plug</td>
</tr>
<tr>
<td>no In</td>
<td>Data</td>
<td>The slave type has no inputs (no input)</td>
</tr>
<tr>
<td>noOut</td>
<td>Data</td>
<td>The slave type has no outputs (no output)</td>
</tr>
<tr>
<td>no.Pra</td>
<td>Parameters</td>
<td>No parameters found (for CTT1 slave, profile 7.2/7.4)</td>
</tr>
<tr>
<td>no.EqU</td>
<td>Memory (copy)</td>
<td>No suitable slave profile found (not equal)</td>
</tr>
<tr>
<td>nODe.FoR</td>
<td>Data, Parameters</td>
<td>Function for slave address 0 not possible</td>
</tr>
<tr>
<td>nODe.Rl d</td>
<td>Data</td>
<td>Valid bit faulty, transmission errors during slave communication</td>
</tr>
<tr>
<td>OFF OFF</td>
<td>ASI safe</td>
<td>Both input contacts open -&gt; close contacts</td>
</tr>
<tr>
<td>on O FF</td>
<td>ASI safe</td>
<td>Input contact to F-IN1 is open -&gt; Close contact</td>
</tr>
<tr>
<td>OFF on</td>
<td>ASI safe</td>
<td>Input contact to F-IN2 is open -&gt; Close contact</td>
</tr>
<tr>
<td>OL</td>
<td>Data</td>
<td>Overflow/Overload: Slave reports measured value overflow</td>
</tr>
<tr>
<td>OL 35 V</td>
<td>ASI V=</td>
<td>Overflow/Overload: External voltage UAS-i &gt; 35 V</td>
</tr>
<tr>
<td>-Pol V</td>
<td>ASI V=</td>
<td>External voltage connected with incorrect polarity, UAS-i &lt; -2 V</td>
</tr>
<tr>
<td>ProG</td>
<td>...</td>
<td>Data are being transferred to slave</td>
</tr>
<tr>
<td>PrGrErr</td>
<td>...</td>
<td>Programming failed</td>
</tr>
<tr>
<td>rERd</td>
<td>...</td>
<td>Data are being read</td>
</tr>
<tr>
<td>SEArch</td>
<td>...</td>
<td>Slave addresses are being searched for</td>
</tr>
</tbody>
</table>

For meaning of the symbols in the display, see Chapter 2 [Operator control and display elements](#).
## 7 Order numbers

### Scope of delivery

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Order number</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>AS-Interface addressing unit (in accordance with AS-i Specification V3.0), including 4 type AA batteries (IEC LR6, NEDA15), including addressing cable, with M12 plug to addressing plug (hollow plug), length approx. 1.5 m</td>
<td>3RK1904-2AB02</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Accessories (must be ordered separately)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Order number</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Connecting cable M12 connector to M12 socket, 3 x 0.34 mm², length 1.5 m</td>
<td>3RK1902-4PB15-3AA0</td>
</tr>
<tr>
<td>AS-Interface M12 feeder, transition AS-i flat cable to M12 socket</td>
<td>3RX9801-0AA00</td>
</tr>
<tr>
<td>AS-Interface M12 feeder, transition AS-i flat cable to M12 socket</td>
<td>3RK1901-1NR10</td>
</tr>
<tr>
<td>M12 cable connector, angled, cable outlet 90°, 5 x 0.34 mm², length 5 m, other cable end open</td>
<td>3RK1902-4HB50-5AA0</td>
</tr>
<tr>
<td>Note: For connecting the addressing unit to an AS-i network via AS-Interface M12 feeder, a connecting cable (M12 connector to M12 connector) with the following wiring must be fabricated:</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>- M12 cable connector: Pin 1 / brown core ↔ M12 connector: Pin 1</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>- M12 cable connector: Pin 3 / blue core ↔ M12 connector: Pin 3</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Pin 2, 4, 5 are not connected</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>M12 connector, straight, for screw fixing, 5-pole screw terminal, max. 0.75 mm²</td>
<td>3RK1902-4BA00-5AA0</td>
</tr>
<tr>
<td>AS-i coupling module FK/ADDRESS, with integrated addressing socket, for 2 AS-i cables (yellow), connection designed using EMS (electromagnetic interface) insulation displacement method, for addressing of older AS-i modules without addressing socket, user module type</td>
<td>3RK1901-1MA00</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Other accessories

Available from
GMC-I Messtechnik GmbH
www.gossenmetrawatt.com

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Order number</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Addressing cable M12 connector to addressing plug (hollow plug), length approx. 1.5 m (included in the scope of supply of addressing unit as spare part)</td>
<td>Z236A</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### Appendix

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>Deutsch</strong></th>
<th><strong>English</strong></th>
<th><strong>Français</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>ACHTUNG</strong></td>
<td><strong>NOTICE</strong></td>
<td><strong>IMPORTANT</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>

| Wenn auf der Anzeige das Batterie-Zeichen „-“ erscheint, ist der Einbau von neuen Batterien erforderlich. Trennen Sie das Gerät vom AS-i-Bus, bevor Sie es öffnen. Bei einem Batteriewechsel gehen die im Adressiergerät gespeicherten Konfigurationsdaten verloren. | If the battery sign “-” appears in the display, new batteries must be installed. Disconnect the unit from the AS-i bus before you open it. When the battery is changed the configuration data stored in the addressing unit are lost. | Lorsque le symbole pile “-” apparaît sur l'affichage, remplacer les piles. Déconnecter l'appareil du bus AS-i avant de l'ouvrir. Lors du changement des piles, la configuration se trouvant dans la console d'adresse est perdue. |

### Español

**ATENCIÓN**

Si aparece el pantalla el símbolo de batería “-“, es necesario colocar baterías nuevas. Antes de abrir el equipo es necesario desconectarlo del bus AS-i. Si se cambian las baterías se pierden los datos de configuración almacenados en el equipo direccionador.

### Italiano

**ATTENZIONE**

Se sul display appare il simbolo della batteria “-“, si devono inserire delle batterie nuove. Prima di aprire il dispositivo, scollegarlo dal bus AS-i. Durante la sostituzione delle batterie i dati di configurazione memorizzati nel dispositivo di indirizzamento andranno persi.

### Português

**ATENÇÃO**

Quando o sinal “-” aparecer na indicação de bateria, é necessária a montagem de novas baterias. Separe o aparelho do canal AS-i, antes de abri-lo. Durante a troca de bateria, os dados de configuração armazenados no dispositivo de endereçamento são perdidos.

### Türkçe

**DIKKAT**


### Русский

**ВНИМАНИЕ**

При появлении на индикаторе знака батареи “-“ следует вставить новые батареи. Перед тем как открыть устройство, его следует отсоединить от шины AS-i. При замене батареи данные конфигурации, сохраненные в устройстве адресации, утрачиваются.

### 中文

**注意**

如果在显示器上出现了电池符号 “-”，则说明需要安装新电池。在您将其打开之前，请将设备从 AS-i 总线断开。更换电池可能会导致寻址设备中存储的配置数据丢失。

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>DE</strong></th>
<th><strong>EN</strong></th>
<th><strong>TR</strong></th>
<th><strong>FR</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Adressierung AS-i Slave</td>
<td>Addressing of AS-i slave</td>
<td>AS-i Slave adresleme</td>
<td>Adressage esclave AS-i</td>
</tr>
<tr>
<td>Direccionado de esclavos AS-i</td>
<td>Indirizzamento dello slave AS-i</td>
<td>Адресация AS-i Slave</td>
<td>PT Endereçamento AS-i Slave</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>中文</strong></td>
<td><strong>从站定址</strong></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

1. **AS-i Slave**

![AS-i Slave Diagram]

- 3RK1902-4PB15-3AA0
- 3RK1901-1MA00
- 3RG9001
- Z228A
- www.gossenmetrawatt.com

2. **AS-i Module K20**

AS-i Motorstarter M200D etc.

---

Order No.: 3ZX1012-0RK10-4AC1


Montage / Installation / Montage / Montaje / Montaggio / Montagem / Montaj / Montaż / 安装

<table>
<thead>
<tr>
<th>AS-i Master</th>
<th>AS-i Slave 1</th>
<th>AS-i Slave 2</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>3RX9801-0AA0</td>
<td>3RK1902-4BA00-5AA0</td>
<td>3RK1902-4HB50-5AA0</td>
</tr>
<tr>
<td>AS-i+ Pin 1</td>
<td>AS-i+ Pin 1</td>
<td>AS-i+ Pin 1</td>
</tr>
<tr>
<td>braun / brown / brun / marron / marrone / marrom / kahverengi / коричневый</td>
<td>blau / blue / bleu / azul / blu / azul / mavi / синий</td>
<td>3RK1902-4HB50-5AA0 + 3RK1902-4BA00-5AA0</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Pin 2, 4, 5: not connected

Deutsch | English | Français
---|---|---
ACHTUNG | NOTICE | IMPORTANT
Für den Anschluss eines AS-i Systems muss das AS-i Netz durch ein AS-i Netzteil oder über eine AS-i Datenentkoplung versorgt werden. | For the connection of an AS-i system, the AS-i network must be supplied by an AS-i power supply unit or via an AS-i data decoupling. | Le raccordement d’un système AS-i nécessite une alimentation fournie par un module d’alimentation AS-i ou par un coupleur de données AS-i.

Spanish | Italian | Portuguese
---|---|---
ATENCIÓN | ATENZIONE | ATENÇÃO
Para conectar un sistema AS-i, la red AS-i debe ser alimentada por una fuente AS-i o a través de un módulo de desacoplamiento de datos AS-i. | Per il collegamento di un sistema AS-i si deve alimentare la rete AS-i con un alimentatore da rete AS-i o con un modulo di disaccoppiamento dati AS-i. | Para a ligação de um sistema AS-i, a rede AS-i precisa ser abastecida através de uma fonte de alimentação AS-i ou pelo desacoplamento de dados AS-i.

Turkish | Russian | Chinese
---|---|---
DİKKAT | ВНИМАНИЕ | 注意

Technical Assistance: Telephone: +49 (0) 911-895-5900 (8** - 17** CET)
Fax: +49 (0) 911-895-5907
E-mail: technical-assistance@siemens.com
Internet: www.siemens.com/industrial-controls/technical-assistance

© Siemens AG 2011